Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande

Band: 91 (1965)

Heft: 17

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

Assemblée des délégués et 69e Assemblée générale les 11 et 12 juin 1965, à Bâle

La SIA a tenu son assemblée des délégués le vendredi matin 11 juin, dans la grande salle du Restaurant du Jardin zoologique, à Bâle. Après l'exposé du président, M. *A. Rivoire*, arch. dipl., Genève, les délégués approuvèrent les comptes de 1964, qui bouclent avec un déficit de 8 %. L'assemblée prit note du fait que les tâches que doit assumer la SIA ne cessent d'augmenter et qu'elles ne pourront à l'avenir être accomplies que si la Société dispose des moyens financiers correspondants. Afin de remédier à la situation créée par le déficit des comptes de 1964, il a été décidé de demander aux membres et aux propriétaires de bureaux une contribution supplémentaire pour l'année courante. Face au vaste programme d'activité devant lequel la Société se trouve placée pour les années à venir, un plan de financement à longue échéance sera présenté aux délégués en même temps que le budget pour 1966.

M. *A. Rivoire* a été réélu président par acclamation pour une nouvelle période de deux ans.

Pour succéder à MM. *F. Roten*, ingénieur forestier, Birmensdorf, et *Th. Hartmann*, Dr ès sc., architecte, Coire, démissionnaires, les délégués élirent M. *R. Gujer*, architecte dipl., à Saint-Gall, et *G. Lombardi*, Dr ès sc., ingénieur dipl., à Locarno, comme nouveaux membres du Comité central. Après l'élection des membres du Conseil suisse d'honneur et celle des vérificateurs des comptes, les délégués approuvèrent la norme no 139 revisée : « Conditions et mode de métré pour les travaux de papiers peints et de tapisserie ».

La discussion du point de l'ordre du jour relatif au Registre suisse des ingénieurs, des architectes et des techniciens aboutit à une unité de vue.

On sait que le Registre, fondé en 1951 par une convention conclue entre les associations professionnelles des diplômés des hautes écoles et des technicums, donne aux techniciens qualifiés, quelques années déjà après la sortie du technicum, la possibilité d'être reconnus comme architecte ou comme ingénieur, à condition d'apporter la preuve de leurs qualifications devant une commission d'experts.

L'assemblée a constaté que le Registre suisse est apte à servir de base pour assurer l'ordre dans les professions techniques. Etant donné qu'aujourd'hui déjà, les lois sur la construction de différents cantons se fondent sur le Registre, et que la Confédération a reçu le mandat, par un postulat du Conseil national, de participer à cette institution, les délégués ont décidé de proposer au Registre sa transformation en une fondation, étant entendu que, pour les personnes sortant des technicums, la loi sur la formation professionnelle, qui prévoit les titres d'« ingénieur-technicien ETS » et d'« architecte-technicien ETS », est déterminante.

Les délégués approuvèrent ensuite la proposition de créer un groupe professionnel SIA des ingénieurs du génie chimique. Le génie chimique, qui joue dans l'industrie, surtout dans l'industrie chimique, un rôle toujours plus important et qui connaît depuis quelques années un intense développement, trouve ainsi, au sein de la Société, une place équivalente à celle des disciplines classiques de la profession d'ingénieur. Enfin, les délégués ont décidé de proposer à l'assemblée générale une modification des statuts destinée d'une part à réduire le nombre des délégués, de 200 actuellement à environ 100, d'autre part à préciser la manière dont les membres peuvent marquer leur appartenance à la SIA, les expressions « bureau d'ingénieurs SIA » ou « bureau d'architectes SIA » n'étant pas admises.

L'après-midi du même jour eurent lieu différentes visites d'industries bâloises et de la vieille ville de Bâle, qui toutes étaient consacrées à un thème déterminé. Le soir, la section de Bâle de la SIA organisa une réception au « Schützenhaus », à l'occasion de laquelle M. *A. Abegg*, président du Conseil d'Etat, apporta les salutations et les vœux du Gouvernement bâlois.

L'assemblée générale, qui eut lieu le samedi matin 12 juin à l'aula du Musée des sciences naturelles et d'ethnologie, examina les propositions de l'assemblée des délégués concernant la revision des statuts. Après une allocution du président de la SIA, M. le professeur *Max Imboden*, docteur en droit, présenta un exposé sur le thème « Die Förderung der wissenschaftlichen Ausbildung und der Ausbau der schweizerischen Hochschulen ».

Les manifestations se poursuivirent le samedi après-midi par des excursions dans la campagne bâloise, dans la Forêt-Noire et en Alsace et se terminèrent le soir par un grand bal dans les salles de la Foire suisse d'échantillons.

L'organisation de ces journées réussies en tous points incomba à nos collègues de la Section bâloise, qui s'acquittèrent de cette tâche avec une grande amabilité.

STS SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG
SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT
SERVIZIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO
SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT

ZURICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)
Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZURICH

Gratuit pour les employeurs. — Fr. 3.— d'inscription (valable pour 3 mois) pour les candidats à un emploi. Ces derniers sont priés de bien vouloir demander la formule d'inscription au *STS*. Les renseignements concernant les emplois publiés et la transmission des offres n'ont lieu que pour les candidats inscrits au *STS*.

Emplois vacants

Section du bâtiment

238. *Ingénieur civil*, éventuellement *technicien qualifié*, bon staticien, avec ou sans pratique, pour travaux en génie civil général, en particulier ponts. Place stable, entrée le plus vite possible. Bureau d'ingénieur. Bâle.

240. *Architecte* ou *technicien en bâtiment*. Construction d'une église catholique, bureau et chantier. Place stable. Entrée le plus vite possible. En outre : *dessinateur en bâtiment*, pour travaux de bureau. Bureau d'architecte. Bourg de l'Oberland zuricois.

246. *Dessinateur en bâtiment* ou *dessinatrice*, ayant pratique, pour projection et exécution d'hôpitaux. Entrée le plus vite possible. Place stable. Bureau d'architecte. Rive gauche du lac de Zurich.

248. *Dessinateur en béton armé*. Quelques années de pratique. Bâtiments locatifs et usines. Place stable. Entrée le plus tôt possible. Bureau d'ingénieurs. Région lémanique.

250. *Project-Engineer*, preferably ETH or EPUL degree in civil engineering, for project management in Western-Europe. Short initial training in the US and subsequent close collaboration with the US Engineering Department. Occasional travelling. Required languages are English and workable knowledge of at least two other Western Enropean languages. Date of employment : immediately or at convenience. Important US Manufacturing Company in the Building Product Trade for their own European Plant Project.

252. *Dessinateur en bâtiment* ou *dessinatrice*. Concours pour un hôpital et autres travaux. Bureau d'architecte. Canton de Zurich.

254. *Dessinateur en béton armé*. Entrée à convenance. Place stable. Petit bureau d'ingénieurs. Bâle.

256. Trois *ingénieurs civils* ou *techniciens en génie civil* : un comme *planning engineer*, un comme *design engineer*, un comme *construction engineer*. Grand projet d'irrigation et constructions en béton armé. Anglais indispensable. Contrat de deux ans aux conditions usuelles. Entrée à convenance. Ministère de l'agriculture d'un Etat du Moyen-Orient. Offres en anglais sur formule avion du STS.

258. *Architecte* ou *technicien en bâtiment*. Bâtiments d'habitation. Entrée à convenir. Bureau d'architecte. Argovie.

260. *Technicien en génie civil*, expérimenté et bon staticien. En outre : *dessinateur en béton armé*, éventuellement *dessinateur en génie civil*. Places stables. Bureau d'ingénieurs. Zurich.

262. *Technicien en génie civil*, pour bureau et chantier. Entrée à convenance. Administration d'une banlieue zuricoise.

264. *Ingénieur civil*. Construction de galeries. Contrat de trois ans aux conditions usuelles. Anglais indispensable. Compagnie minière, Proche-Orient. Offres en anglais sur formule avion du STS.

266. *Technicien en bâtiment*, pour projets et surveillance de la fabrication de revêtements synthétiques. Localité argovienne.

268. *Ingénieur* ou *technicien en génie civil*, pour chantiers de tunnels et routes nationales. En outre : *technicien en génie civil*, pour projets de routes nationales. Ville du nord-ouest de la Suisse.

270. *Dessinateur en bâtiment*, pour travaux de bureau. Localité zuricoise.

272. *Ingénieur* ou *technicien en génie civil*, pour routes nationales et travaux de génie civil général. Administration cantonale. Suisse orientale.

280. *Technicien en bâtiment*. Bâtiments d'habitation et commerciaux. Bureau et chantier. En outre : *dessinateur en bâtiment*, pour travaux de bureau. Bureau d'architecte. Zurich.

282. *Architecte EPF* ou *EPUL*, éventuellement *technicien qualifié*. Projection indépendante de bâtiments d'habitation. Société de construction. Localité bernoise.

284. *Technicien en bâtiment*, éventuellement *dessinateur qualifié*, pour chantier et métrés. Bâtiments d'habitation. Bureau d'architecte. Zurich.

286. *Dessinateur en génie civil* ou *en béton armé*, pour travaux de génie civil général. Bureau d'ingénieur. Aarau.

Sont pourvus les numéros, de 1964 : 94, 256 ; *de 1965 :* 64, 66, 88, 122, 134, 136, 144, 154, 208, 210, 214, 222, 226, 228, 230, 234, 242, 244, 252.

Section industrielle

157. *Technicien mécanicien* diplômé, comme adjoint. Construction de machines à emballer, contacts avec clients et fournisseurs, réception de machines, etc. Connaissance des langues désirée. En outre : *dessinateur en machines*, pour développement d'outillage pour construction mécanique générale. Banlieue de Zurich.

159. *Project-Engineer*, preferably ETH or EPUL degree in International Engineering for Project Management in Western Europe. Short initial training in the US and subsequent close collaboration with the US Engineering Department. Occasional travelling. Required languages are English and workable knowledge of at least two other Western European languages. Date of employment immediately or at convenience. Important US Manufacturing Company in the Building Product Trade for their own European Plant Project.

161. *Industrial Engineer*, preferably with ETH or EPUL degree, for process Engineering and Production Planning and Control in several plants in France and in other Western European countries. Short initial training in the US and close collaboration with the American Parent Company. Occasional travelling. Required languages : English and French. Additional languages are useful. Date of employment : immediately or at convenience. French affiliate of important US manufactury Company in the Building Product Trade.

163. *Technicien* ou *dessinateur en chauffage*, pour projection et exécution indépendante de chauffages industriels et de bâtiments d'habitation. Commune saint-galloise.

165. *Technicien* ou *dessinateur* en chauffage. Chauffage central pour bâtiments d'habitation et industriels. Situation stable. Localité des bords du lac de Constance.

169. *Ingénieur* ou *technicien chimiste* ou *physicien*. Production et vente de filtres en tissu ; nombreux déplacements en Europe et outre-mer. Allemand, français et anglais indispensables. Entrée à convenance. Fabrique. Zurich.

171. *Ingénieur* ou *technicien*. Chauffages centraux. Zurich.

173. *Ingénieur* ou *technicien mécanicien* ou *électrotechnicien*, avec bonnes connaissances commerciales, comme collaborateur d'une organisation économique suisse. Langues : allemand, français, anglais. Situation d'avenir pour candidat capable. Zurich.

175. *Technicien mécanicien* diplômé, pour recherches et application de méthodes d'usinage dans le cadre du service de vente. Suisse et étranger. Français et allemand indispensables. Travail varié et indépendant. Entrée à convenir. Fabrique d'outils de précision. Jura bernois.

177. *Ingénieur de brevets*, préférence chimiste ou électricien (éventuellement retraité), pour collaboration avec propriétaire d'un bureau de brevets. Langues : allemand, français, italien, éventuellement anglais. Domicile à Zurich ou Berne. Bureau d'ingénieur. Zurich.

Sont pourvus les numéros, de 1965 : 11, 35.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur

DOCUMENTATION GÉNÉRALE

(Voir pages 11 et 12 des annonces)

INFORMATIONS DIVERSES

Machine à forer les tunnels utilisée dans la roche

(Voir photographie page couverture)

Caractéristiques de la machine :

Diamètres : réglables de 3,2 m à 3,6 m
Vitesse : 24 mètres par jour
Commande : 1 homme
Courbe : rayon 40 m
Déblayage : automatique par chenille transporteuse
Pression d'utilisation : 2800 kg maximum
Energie utilisée : électricité
Poids total : 70 tonnes
Longueur : 14 m
Constructeur : Fabrique de machines W. Habegger S.A., Thoune

Ce modèle d'exposition ainsi que le fac-similé de roche ont été fabriqués par Tecnoplastic, à Thoune, en polyester renforcé de fibres et de tissus de verre Vetrotex. Ils sont teintés dans la masse en quatre couleurs et composés de différentes pièces facilement assemblables grâce à leur poids minime. La pièce représentant le rocher mesure 2,0 m par 4,5 m et pèse 35 kg, soit 4 kg/m² environ.

Si l'avant de la machine originale que l'on voit pèse environ 15 tonnes, le modèle, lui, ne pèse que 210 kg, ce qui explique le choix de ce matériau qui donne l'illusion de l'original dans son intégrité.

La composition du polyester stratifié utilisé est la suivante :

Un gel-coat teinté (Dr Walter Mäder S.A., Baden), une couche de tissus Vetrotex de 95 g/m² (Fibres de Verre S.A., Lausanne), fournisseur également du stratimat de 450 g/m², et 600 g/m² utilisé en une ou deux couches suivant la forme de la pièce. Le tissu et les mats ont été imprégnés de résines polyester « CRISTIC » et « POLYLITE » (Reichhold-Chemie AG., Hausen b/Brugg) dans la proportion d'environ 1,5 fois le poids du verre par mètre carré.

Aucune matière connue actuellement n'aurait pu remplacer plus avantageusement celle utilisée. Elle permet de prendre l'empreinte directement sur la machine ou la falaise, empreinte utilisée ensuite comme moule pour la reproduction, éventuellement par petites séries.

Le polyester stratifié offre donc de nouvelles possibilités aux ateliers publicitaires et à l'industrie en général. Les emplois de coffrages dans la construction, de moules pour la fonderie, d'articles publicitaires de grandes dimensions se multiplient et donnent de magnifiques résultats. Une partie de cette machine sera exposée au Comptoir suisse (11-26 septembre 1965), halle 10, stand 1051.

Cours de soudage électrique S. A. Brown Boveri & Cie, Baden

Cours n° 391, du 13 au 17 septembre 1965
Cours n° 392, du 11 au 15 octobre 1965
Cours n° 393, du 8 au 12 novembre 1965
Cours n° 394, du 13 au 17 décembre 1965

A la fin de chaque cours, une visite des usines Brown Boveri sera organisée.

Prière de demander le programme détaillé à l'Ecole de soudage Brown Boveri, à Baden.

Imprimerie La Concorde, Lausanne